

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 20:13 и заканчивается в субботу в 21:20

פי תצא

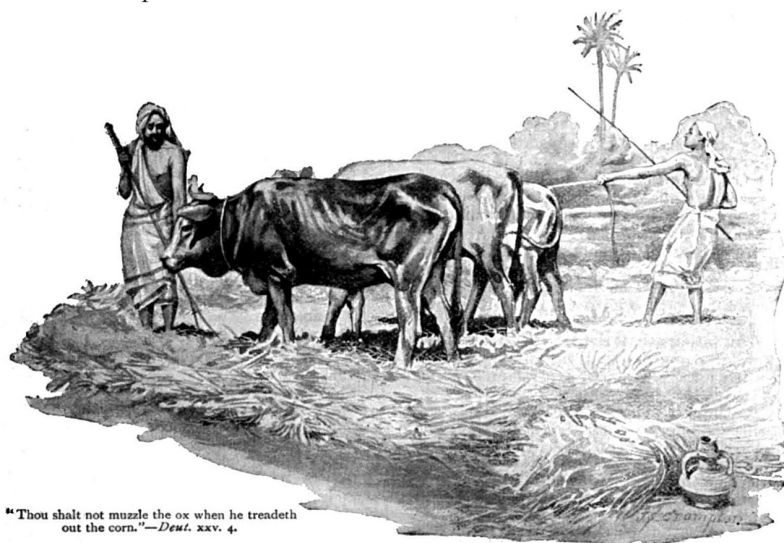


Многообразие заповедей

Втор./Дварим 21:10 – 25:19 (Тора, с. 826; Танах, с. 361)

В этой главе повторяются множество заповедей. Среди них касающиеся права военного времени, закон о наследственных правах первенца, законы о «восставшем сыне», о погребении и об уважении к телу усопшего, о возвращении пропажи, заповедь возведении ограды вокруг крыши дома и многие другие.

Описываются судебные процедуры и наказания за прелюбодеяние, а также изнасилование или соблазнение незамужней девушки и за ложное обвинение мужем своей жены в супружеской неверности.



"Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the corn."—*Deut. xxv. 4.*

Глава также включает в себя следующие законы: о чистоте военного лагеря; запрет возвращать в Израиль сбежавшего раба; обязанность платить поденному работнику вовремя и позволять и людям и животным есть во время уборочных работ; предписания об обращении с должником и запрет брать процент с займа; а также законы о разводе из которых выводятся многие законы о браке.

Глава завершается повелением помнить, «что сделал [нам] Амадек в пути, по выходе [нашем] из Египта».

«Не загради рта быку, когда он молотит» (Втор. 25:4).
Худ. Джеймс Шоу Кромптон (1853–1916)

Афтара

Надежда для Иерусалима

Ис. 54:1–10 (Танах, с. 804)

Эта афтара является пятой в серии из семи «Афтарот утешения». Семь афтарот начинаются в Шаббат после Тиша бе-Ав и продолжаются до Рош а-Шана.

Заброшенный Иерусалим сравнивают с бездетной женщиной. Б-г повелевает ей радоваться, ибо скоро наступит время, когда еврейский народ вернется и будет размножаться, заселяя некогда опустевшие города Израиля. Пророк заверяет еврейский народ, что Б-г не разочаровался в нем. Хотя Он на мгновение скрыл от них Свой лик, Он соберет их из изгнания с великой милостью.

Афтара сравнивает окончательное искупление с договором, который Б-г заключил с Ноахом. Так же как Б-г обещал никогда больше не наводить потоп на всю землю, так Он никогда больше не будет гневаться на еврейский народ.

«Горы могут сдвинуться с места, а холмы рухнуть, но Моя любовь не оставит тебя, и Мой мирный договор не рухнет».

(Подробнее на Juedische.info)

ЗНАЕТЕ ЛИ?

Прекрасная
женщина



Взятая в плен. В нынешней главе рассматривается интересная, хотя и деликатная тема: обращение с взятой в плен женщиной, на которой солдат хочет жениться. Она относится к заповедям, которые, конечно, не соблюдаются сегодня, но это проливает интересный свет на моральные и этические аспекты Библии.



Красота. Понятие *эшет йефат тоар* примерно переводится как «прекрасная женщина». Он относится к женщине из народа, воевавшего против Израиля, которая была захвачена во время войны и которую желает воин-израэлит. Тора предписывает ряд условий и ограничений, прежде чем он сможет осуществить свое желание.



Источник. В Торе сказано: «То приведи ее в свой дом, и пусть обреет она свою голову и острижет ногти свои; и снимет с себя платье пленения своего, и пусть сидит она в доме твоём и оплакивает своего отца и свою мать в продолжение месяца. А после того можешь войти к ней и совокупиться с нею, и будет она тебе женой» (21:12–13). Если он больше не желает ее, то должен отпустить.

Почему? Наши мудрецы, благ. пам., понимают эти заповеди и запреты как барьер против злых побуждений.



Скажи-ка, кантор...

Кантор Йонатан Амрани

Остерегайся всяческого зла

В августе 1999 года мой взвод «Саерет Голани», элитное подразделение ЦАХАЛ, впервые отправился в Ливан. Задача заключалась в организации засады с целью захвата террористов «Хезболлы», организации, которая неоднократно совершает нападения на север Израиля. Значительная часть солдат взвода были религиозны, и возник вопрос, допустимо ли носить тфилин во время засады. Ответ был отрицательным. Хотя командир взвода был религиозен, он предположил, что ношение тфилин во время засады может ухудшить нашу способность реагировать в случае столкновения с террористами. Вопрос о том, можно ли и в какой степени соблюдать различные мицвот в военной обстановке, связан с темой законов армии и войны (*хильхот цава у-мильхама*). Эта область права развивалась в течение последних десятилетий. Одна из первых книг на эту тему была написана Хафец Хаимом (рабби Израэлем Меиром Каганом из Радина). Хафец Хаим жил в XIX веке в Австро-Венгерской империи. В 1881 году он опубликовал книгу «*Махана Исраэль*», содержащую галахические и религиозные наставления для солдат, служивших в армии дунайской монархии. Не менее увлекательным, чем содержание книги, является предисловие, в котором Хафец Хаим решительно утверждает, что можно оставаться благочестивым евреем, соблюдая Галаху, даже находясь на военной службе.

Основы армейского и военного законодательства можно найти в недельной главе Торы «Ки Теце», а также в предыдущей – «Шофтим». Если прошлая глава посвящена боевому духу, то нынешняя рассматривает этические вопросы в военное время. «Шофтим» фокусируется на духе и мотивации тех, кто отправляется на войну. Наша глава Торы затрагивает моральные вопросы и повседневную жизнь в армии. С одной стороны, история *эшет йефат тоар* («прекрасной женщины»), в которой мужчина хочет жениться на пленной женщине, пытается установить моральные границы в этой очень сложной и неприятной ситуации. С другой стороны, глава Торы далее обсуждает чистоту и гигиену в лагере.

Однако наиболее важным утверждением в недельной главе Торы, по-видимому, являются следующие слова: «...берегись всего дурного ...и будет стан твой свят» (23:10, 15). Последнее выражение, «и будет стан твой свят», также использовал Нехемия Якобс, капитан моего подразделения, описывая моральные дилеммы военной службы. Он был в составе взвода, который осуществил вышеупомянутую засаду в августе 1999 года. Он продолжил свою карьеру на командных должностях, и подобные дилеммы продолжали сопровождать его.

«Когда во время военной операции вы входите в дом гражданского или врага, – говорит Якобс, – вы должны смотреть на реальность в свете правильных ценностей. Например, если вам нужно сделать бойницу в стене дома, вы не разрушаете всю стену, а стремитесь свести разрушения к минимуму». В этом контексте также стоит помнить о запрете вырубки плодовых деревьев во время осады: «Когда осаждают будешь город многие дни, чтобы, ведя с ним войну [...], не губи деревьев его, заноса над ними топор; ибо от них будешь есть, и их не руби» (20:19).

Еще одна дилемма, с которой столкнулся Якобс, заключалась в соблюдении заповедей во время военной службы, например, в соблюдении шаббата. Ситуация, которую он описывает, возникла после того, как он женился и стал отцом. Иногда ему приходилось отправляться в срочные военные командировки в шаббат. Часто командировка длилась всего несколько часов, и после этого солдаты возвращались домой, даже несмотря на то, что это был шаббат. Якобс и его друг хотели избежать поездок в шаббат, и вместо того, чтобы возвращаться к своим семьям, которые ждали их, они часто оставались в казармах до окончания шаббата, и только потом возвращались домой.

Хотя Галаха разрешает врачам и медсестрам возвращаться домой после смены в больнице в шаббат, Якобс предпочитал не пользоваться этим разрешением, если это не было абсолютно необходимо. Когда же оно становится необходимым? Необходимо ли оно только тогда, когда жизнь находится в опасности? А как насчет *шалом байт*, заботы о благополучной семейной атмосфере, когда отец не может участвовать в праздновании шаббата? Вот галахическо-этические дилеммы, с которыми столкнулся капитан Якобс.

В конечном счете, солдаты и офицеры должны принимать этические и галахические решения на каждом этапе своей военной службы. Наши солдаты, которым мы желаем больших благословений и успехов, находятся в центре этих дилемм в боях в секторе Газа. Бои в густонаселенных районах, в самом сердце гражданского населения, поднимают множество этических вопросов. С одной стороны, существует необходимость быстрого продвижения и оптимального выполнения задач; с другой стороны, необходимо сохранять моральную позицию. Тора помогает нам в этой сложной ситуации – во-первых, множеством правил, описывающих конкретные ситуации, и, во-вторых, двумя этическими ориентирами, заповеданными нам: «Остерегайся всяческого зла!» и «Ваш лагерь должен быть свят».

(Полный текст статьи читайте в газете «*Jüdische Allgemeine*»)



Разные взгляды

«Лучше один час раскаяния и добрых дел в этом мире, чем целая жизнь в мире будущем; и лучше один час блаженства души в мире будущем, чем целая жизнь в этом мире»

(«Пиркей Авот», гл. 4, мишна 17)

Каждый из этих миров имеет свое предназначение и, соответственно, свою ценность, которая не может сравниться с другими. Этот мир – мир подготовки посредством самосовершенствования в выполнении физических, умственных и нравственных задач. То, чего вы не достигли в этом мире в плане умственного и нравственного совершенствования, добросовестно исполняя свои обязанности, вы не сможете восполнить в загробном мире. Поэтому один час самосовершенствования и добрых дел в этой жизни важнее для вашего совершенства, чем вся грядущая жизнь. Ибо то, чем вы пренебрегли в один час земного труда, вы не сможете восполнить за всю вечность будущего. Напротив, грядущий мир – это мир блаженного счастья, и все удовольствия и радости, которые может предложить самая долгая земная жизнь, не могут перевесить ни одного часа духовного удовлетворения, которое подарит вам грядущая.

(Раввин Самсон Рафаэль Гириш, 1808–1888)



Царь Израиля

Д-р Эстер Граф о сюжетах с Давидом

Из всех еврейских царей царь Давид является самым любимым и часто изображается в еврейском искусстве. Начиная со Средних веков, он фигурирует во многих еврейских рукописях, обычно играя на арфе. Представленное здесь изображение датируется 1278–1298 гг. и является частью еврейской рукописи из северной Франции. Царь Давид в типичных средневековых регалиях восседает на троне, в окружении готической архитектуры, и играет на арфе.



Вс., 23.08, 14–16 ч. ♦ Вт., 25.08, 17–19 ч.

Вс., 30.08, 14–16 ч. ♦ Вт., 1.09, 17–19 ч.

Вход со стороны F3, 2 (звонок «Маккаби»)



Людвиг Ландманн

Юрист и обербургомистр Франкфурта-на-Майне **Людвиг Ландманн** родился в Манхайме в 1868 году в еврейской семье. После окончания гимназии он изучал право в Хайдельберге, Берлине и Мюнхене. В 1894 году начал работать помощником юриста в городской администрации Манхайма, где тесно сотрудничал с обербургомистром **Отто Бек** (1846–1908). В 1898 году он был назначен городским юрисконсультантом. Он также читал лекции в торговой академии. В 1917 году Хайдельбергский университет присвоил ему почетную докторскую степень. В 1912–15 гг. он был врио интенданта Национального театра Манхайма.



В 1916 году Ландманн был избран главой департамента по экономическим вопросам, транспорту и жилищному строительству во Франкфурте-на-Майне. Среди прочего, он способствовал возрождению Франкфуртской торговой ярмарки, которая закрылась в XIX веке.

В 1924 году Ландманн был избран обербургомистром Франкфурта. Ноябрьская революция после окончания Первой мировой войны, временная французская оккупация Франкфурта в 1919–20 гг. и гиперинфляция до 1923 года привели к социальной напряженности, которая временами перерастала в уличные беспорядки. Для улучшения сотрудничества в Рейнско-Майнском регионе, который в то время был разделен между землями Пруссия, Хессен и Бавария, он разработал концепцию Рейнско-Майнского городского кольца с Франкфуртом в центре. Решающим фактором для будущего развития стали не границы земель, а транспортные и экономические потоки региона. В 1926 году под его патронатом Ландманн была создана ассоциация HaFraBa с целью строительства автомагистрали Гамбург – Франкфурт – Базель. Он способствовал включению в состав города окружающих муниципалитетов, благодаря чему крупные химзаводы «Cassella Farbwerke Mainkur», «Chemische Fabrik Griesheim-Elektron» и «Farbwerke Hoechst» вошли в городскую черту. Здание «I.G. Farben» в Вестенде с 1931 года было крупнейшим административным зданием в Европе, что являлось наглядным свидетельством бурного развития города в его эпоху.

В 1933 году из-за угроз Ландманн был вынужден покинуть свой пост. Он переехал в Берлин и все больше испытывал финансовые трудности. В 1939-м он бежал в Нидерланды, на родину своей жены. В 1940-м, после начала немецкой оккупации родственники и друзья скрывали его, чтобы защитить от депортации. Он умер в 1945 году во время голодной зимы от истощения и сердечной недостаточности.

С 2021 года по случаю повторного открытия Еврейского музея Франкфурта Общество друзей и меценатов музея присуждает премию им. Людвиг Ландмана за мужество и преданность делу.

([Википедия](#))



Шпил мир а лиде...е...

Увидеть путь

Она не нашла пути,
Не своего пути.
Она не открыла двери –
Та была заперта.



Как птица,
Перелетный покинувшая путь,
Положила голову между крыльями,
Положила голову между плечами,
И глаза ее были полны слез.
Положила голову между крыльями,
Положила голову между плечами,
И ее взгляд блуждал.

Ты снова увидишь весь путь,
Ты пройдеши по нему – он твой.
Даже если это не всегда легко,
Посмотри и увидь весь путь,
Определи куда он пойдет,
Ты пройдеши весь путь.

Она не нашла сил,
Она была без сил.
И не было убежища,
Чтобы залечить ее боль.

Как птица...

Ты снова увидишь весь путь...

(Перевод: К. Краснопольский)

Когда израильская поэтесса **Шимрит Ор** (род. 1945, на фото) находилась в больнице, ее навещил автор песен **Матти Каспи** (1949–2026). Он оставил ей кассету с мелодией без слов, и она, чтобы поддержать себя, положила этот текст на мелодию.



Песня «[Од тирьи эт а-дерех](#)» («Ты еще пойдешь по этому пути») вошла в пятый сольный альбом Каспи «*Соф а-йом*» («Конец дня», 1981). Каспи сам играет на всех инструментах в этой записи. В 1997 году он записал [концертную версию](#).



А в 1999-м певец в восточном стиле **Ишай Леви** (1963–2026, на фото) выпустил свою [собственную версию этой песни](#).

Приятного прослушивания!



Традиция на тарелке

Быстрый пирог с копченым лососем

Эстер Левит делится рецептом

Этот быстрый и простой пирог, напоминающий классический бублик с копченым лососем, готовится из маслянистого слоеного слоеного теста – либо в качестве закуски, либо в качестве легкого, но сытного блюда. Он также идеально подойдет для вечеринки или летнего кидуша.

([New York Times Cooking](#))

Что взять

♦ ½ небольшой красной луковицы, тонко нарезанной ♦ 3 ст.л. уксуса (кошерный красный винный или яблочный) ♦ соль ♦ 1 упаковку слоеного теста или песочного теста без сахара (250–300 г) ♦ ок. 240 г сметаны или смешайте равные части сметаны и творога до однородной массы ♦ 150 г нарезанного копченого лосося ♦ 1–2 тонко нарезанных огурца ♦ 1 ст.л. отцеженных каперсов ♦ свежий укроп или свежую петрушку (или и то, и другое), очищенные ♦ дольки лимона ♦ свежемолотый черный перец

Как готовить

В небольшой миске смешайте нарезанный лук со щепоткой соли, затем добавьте уксус и снова перемешайте. Отставьте в сторону и периодически по-



мешивайте до подачи на стол. Застелите противень пергаментной бумагой. Раскатайте слоеное тесто немного тоньше и выложите его на противень. Вилкой сделайте в тесте глубокие и плотные проколы от края до края. Это позволит тесту сохранить слоистость, не допуская чрезмерного подъема, что облегчит последующее распределение начинки. Разогрейте духовку до 220°C и выпекайте тесто на средней решетке разогретой духовки 17–20 минут или до золотисто-коричневого цвета и слоистости. Если тесто слишком сильно поднимается и не оседает, аккуратно проколите в нем отверстие и осторожно выдавите пузырьки воздуха. Дайте полностью остыть.

После того как тесто остынет, намажьте его сметаной, как соус для пиццы. Сверху выложите копченый лосось, ломтики огурца, каперсы, укроп или петрушку и процеженный лук, сбрызните лимонным соком и приправьте перцем.

Пирог можно подавать сразу, но если поставить его в холодильник на несколько часов или на ночь, его будет легче нарезать, и ароматы успеют смешаться.

Бе-теавон! Приятного аппетита!

Рецепты из других выпусков? [Они все здесь](#)

Шаббат шалом! Наш онлайн-архив: www.jgm-net.de/schabbes-news/



5781–86 (2020–26) JGM. Редактор: кантор Амнон Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский